

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrówcie wszystkich przewodzących wami i wszystkich świętych pozdrawiają was ci z Italii
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozdrówcie wszystkich waszych przewodzących i wszystkich świętych. Pozdrawiają was ci, którzy są z Italii.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pozdrówcie wszystkich dowodzących wami i wszystkich świętych*. Pozdrawiają was (ci) z Italii. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrówcie wszystkich przewodzących wami i wszystkich świętych pozdrawiają was (ci) z Italii
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozdrówcie wszystkich, którzy wam przewodzą, oraz wszystkich świętych. Przekazuję pozdrowienia od wierzących z Italii.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozdrówcie wszystkich waszych przywódców i wszystkich świętych. Pozdrawiają was <i>bracia</i> , którzy są z Italii.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pozdrówcie wszystkich wodzów waszych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was bracia z Włoch.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pozdrówcie wszytki przełożone wasze i wszytki święte. Pozdrawiają was bracia ze Włoch.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozdrówcie wszystkich waszych przełożonych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was [bracia] z Italii.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozdrówcie wszystkich przewodników waszych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was ci, którzy są z Italii.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozdrówcie wszystkich waszych przełożonych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was bracia z Italii.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozdrówcie wszystkich waszych przewodników i wszystkich świętych. Pozdrawiają was bracia z Italii.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pozdrówcie wszystkich waszych przełożonych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was ci tu z Italii.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Pozdrówcie wszystkich współwyznawców i tych wszystkich, którzy wami kierują. Pozdrawiają was wierzący z Italii.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozdrówcie wszystkich waszych przełożonych i wszystkich świętych. Pozdrawiają was (bracia) z Italii.

¹⁾ O chrześcijanach.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вітайте всіх ваших наставників та всіх святих. Вітають вас ті, що в Італії.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pozdrówcie wszystkich waszych, którzy idą na przedzie oraz wszystkich świętych. Pozdrawiają was z Italii.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Pozdrówcie wszystkich, którzy wam przewodzą, i cały lud Boży. Ludzie z Italii ślą wam pozdrowienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przekażcie moje pozdrowienia wszystkim, którzy wśród was przewodzą, oraz wszystkim świętym. Przesyłają wam pozdrowienia ci, którzy są w Italii.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przekażcie pozdrowienia waszym przywódców i wszystkim świętym. Pozdrawiają was wierzący z Italii.